

GRAFIK Eye.

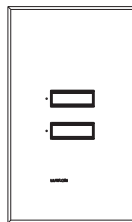
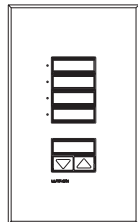


seeTouch™

Estaciones de control

para utilizar con sistemas
serie 3000 y serie 4000

- SG-4S
- SG-4S-IR
- SG-4PS
- SG-4NRL
- SG-4M
- SG-2B



Installation Instructions
Occupant Copy

Instrucciones
para la instalación
Copia del ocupante
Por favor lea

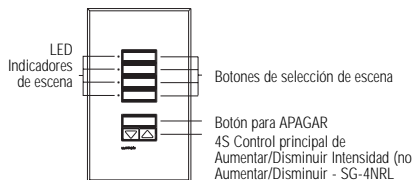
Installationsanweisungen
Benutzerexemplar

Instructions pour l'installation
Exemplaire utilisateur

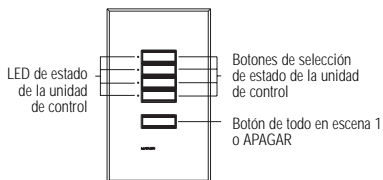
Instruções de Instalação
Cópia do Usuário

LUTRON

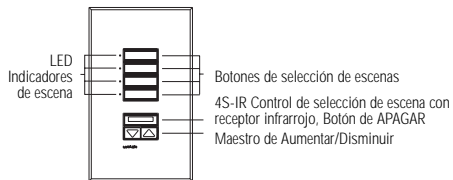
SG-4S, SG-4NRL (no Aumentar/Disminuir)



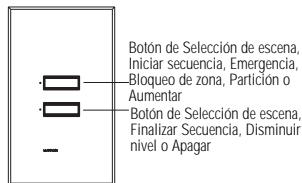
SG-4M



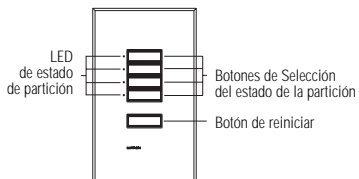
SG-4SIR



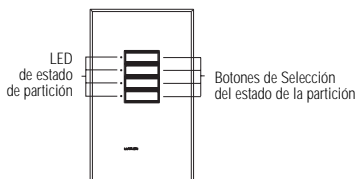
SG-2B



SG-4PS



SG-4B



Los circuitos de las estaciones de control están clasificados como circuitos Clase 2 (EE.UU.) y circuitos PELV (IEC). A menos que sea especificado de otra manera, los voltajes no superan los 24 VCA o 15 VCC. Como circuitos de Clase 2, cumplen con los requisitos de NFPA 70 del Código eléctrico nacional (National Electrical Code - NEC). Como circuitos PELV cumplen con los requisitos de IEC 60364-4-41, VDE 0100 Parte 410, BS7671:1992 y otras normas equivalentes. Cuando instale y realice el cableado de estas estaciones de control, siga las regulaciones de cableado nacionales y/o locales correspondientes. Los circuitos externos conectados a la entrada, salida, RS232, DMX512 y otros bornes de comunicaciones de las estaciones de control, deben ser suministrados por una fuente que figura en la lista de Clase 2 o satisfacer los requisitos para circuitos PELV según corresponda en su país.

¡CUIDADO!

- Lutron recomienda que un electricista calificado instale las estaciones de control.
- No conecte alimentación de alto voltaje a bornes de bajo voltaje. El cableado incorrecto puede provocar heridas a personas, daños al control o daños a otros equipos.
- Las estaciones de control *GRAFIK Eye* se deben conectar a la unidad de control *GRAFIK Eye* utilizando métodos de cableado Clase 2/PELV de acuerdo con el Código eléctrico nacional (National Electrical Code). Verifique con su inspector de electricidad local los requisitos de código y prácticas de cableado permitidas en su zona.

Notas de cableado

- Valores máximos del sistema:
 - 8 direcciones únicas de *GRAFIK Eye* por sistema.
 - 16 Estaciones de control por sistema.
 - Las unidades *GRAFIK Eye* de la serie 3000 pueden alimentar un máximo de 3 estaciones de control.
 - Longitud máxima de cableado: 600 m (2000 pies).
 - Temperatura de operación entre 0 °C y 40 °C.
- Cableado de la estación de control
 - Serie 3000: Cuatro cables #18 AWG (1,0 mm²) Clase 2/PELV (2 pares trenzados). Lutron ofrece una solución de bajo voltaje de un cable, no para pleno (P/N GRX-CBL-346S-500) y una solución de bajo voltaje de un cable para pleno (P/N GRX-PCBL346S-500). Otros cables recomendados para unidades de control *GRAFIK Eye* serie 3000 son Belden No. 9156, Alpha No. 1132 o equivalentes.
 - Serie 4000: Dos cables #12 AWG (2,5 mm²) Clase 2/PELV y dos cables blindados #18 AWG (1,0 mm²) Clase 2/PELV (par trenzado y blindado). Lutron ofrece una solución de bajo voltaje de un cable (no para pleno), (P/N GRX-CBL-46L).
 - Alimentación: cables 1 y 2, 12 VCC-24 VFW.
 - Datos: cables 3 y 4, pares trenzados y blindados.
- La conexión número 2 (alimentación) no debe conectarse entre unidades de control *GRAFIK Eye* serie 3000.

Instalación



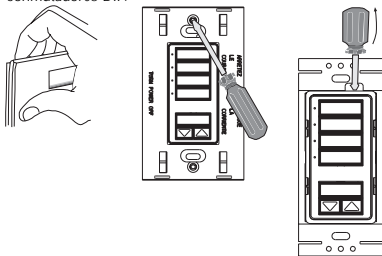
Advertencia: Ponga siempre los interruptores/cortacircuitos principales en posición de apagado o quite los fusibles principales de la línea de alimentación antes de realizar cualquier tarea. Si no lo hace podría resultar herido de gravedad.

El cableado apropiado de las estaciones de control depende del sistema de control *GRAFIK Eye* que brinde la alimentación. Las unidades de control *GRAFIK Eye* de las series 3000 y 4000 tienen diferentes limitaciones de potencia y técnicas de cableado. Confirme el tipo de unidad de control a la cual se está conectando la estación de control y siga las instrucciones correspondientes que se presentan a continuación.

1. Desconecte la electricidad.
2. Monte una caja de empotrar americana sencilla, de 70 mm (2,75") de profundidad (disponibles en Lutron P/N 241-519).
3. Pele el aislamiento de los cables de modo que queden expuestos 10 mm (3/8") del cable #18 AWG (1,0 mm²).

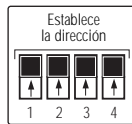


4. Quite la tapa frontal, el adaptador (si es aplicable) y la botonera de la estación de control para acceder a los conmutadores DIP.

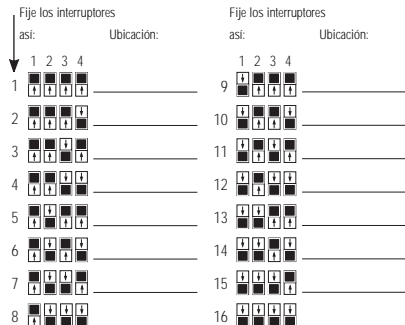


Instrucciones para la instalación

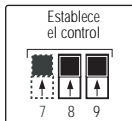
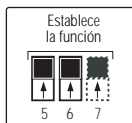
5. Asigne direcciones a las estaciones de control. A cada estación de control del sistema se le **debe** asignar una dirección única. Fije los conmutadores DIP 1 a 4 de cada estación de control en una de las posiciones ilustradas a continuación y anote su ubicación.



Para esta dirección







6. Seleccione la función. Fije los conmutadores DIP 5 y 6 (y 7, si corresponde) de la estación de control para seleccionar su función. En el cuadro de la siguiente página se muestran las configuraciones de los conmutadores DIP y sus correspondientes funciones.
7. Seleccione el Tipo de control. Fije los conmutadores DIP 7, 8 y 9 u 8 y 9 (según el Tipo de control) de la estación de control para seleccionar el Tipo de control (consulte la tabla de Selección de Tipo de control de la página siguiente).
8. Opción de luz trasera. Su estación de control está configurada de fábrica para que la luz trasera esté encendida. La luz trasera se puede encender o apagar utilizando el conmutador DIP 10.










Copia del ocupante






Nota: Si hay un sólo receptor de IR en un ambiente, la estación de control se puede configurar para seleccionar cualquier grupo de cuatro escenas. Sin embargo, si hay más de un receptor de IR en un ambiente, todos los receptores de IR del ambiente **deben** configurarse con las mismas escenas. Por lo tanto, todas las estaciones de control IR **deben** configurarse para incluir las escenas 1 a 4 si están instaladas en el mismo ambiente que una unidad de control *GRAFIK Eye*. (Los botones de escena de la unidad de control *GRAFIK Eye* corresponden **siempre** a las escenas 1 a 4.)

Selección de función

Estación de control	5 6  Configuración de fábrica	5 6 	5 6 	5 6 
SG-4S, SG-4SIR SG-4B, SG-4NRL	Selección de escenas 1 a 4	Selección de escenas 5 a 8	Selección de escenas 9 a 12	Selección de escenas 13 a 16
SG-4PS	Sin uso	Sin uso	Sin uso	Sin uso
SG-4M	El quinto botón sólo enciende las unidades de control	Sin uso	Sin uso	El quinto botón sólo apaga las unidades de control

Estación de control	5 6 7 	5 6 7 	5 6 7 	5 6 7 	5 6 7 	5 6 7 	5 6 7 
SG-2B	Selección de escenas 1 y Apagado	Selección de escenas 9 y 10	Selección de escenas 13 y 14	Control de emergencia	Control de ajuste fino	Control de estado de la partición	Bloqueo de zona Secuencia de escenas 5 a 16

Selección de tipo de control

Tipo de control	Posición de los conmutadores DIP 7 8 9
SG-4S, SG-4B, SG-4NRL	
SG-4SIR	
SG-4PS	
SG-4M	
SG-2B	Consulte la tabla de Selección de función que se encuentra más arriba para ver la posición del conmutador Dip 7. 

9. El cableado debe hacerse en serie y en una configuración de 1 a 1 (si desea más información consulte la Guía del instalador que acompaña a la unidad de control). Cada borne de la estación de control aceptará hasta dos cables #18 AWG (1,0 mm²).

Cableado del sistema de la serie 3000. Conecte cuatro cables de par trenzado #18 (1,0 mm²) al bloque de bornes de la estación de control.

Cableado del sistema de la serie 4000. Conecte dos cables de par trenzado, blindado, #18 (1,0 mm²) a los bornes 3 y 4 del bloque de bornes de la estación de control. El blindaje se debe conectar como se muestra, pero no se lo debe conectar a Tierra/Masa ni a la estación de control. En los bloques de bornes no entrarán dos cables de alimentación #12 AWG (2,5 mm²), sin embargo, es necesario utilizar #12 AWG (2,5 mm²) debido a la caída de tensión en el cable. Utilice el diagrama de la derecha para realizar las conexiones en la caja de empotrar.

10. Monte las estaciones de control como se muestra a continuación. Coloque la placa frontal presionando cada una de las esquinas, de a una por vez. Restablezca la alimentación.

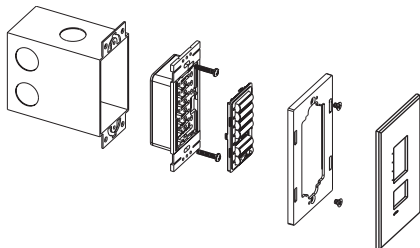
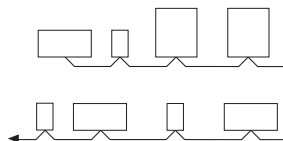
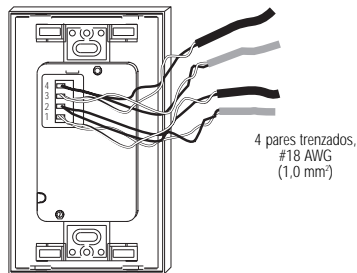


Diagrama de montaje típico

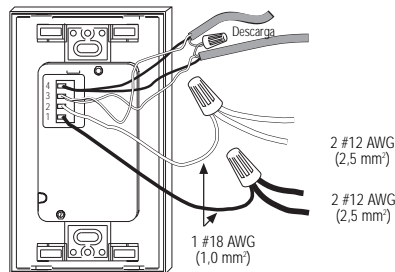


Configuración en serie



4 pares trenzados,
#18 AWG
(1,0 mm²)

Cableado del sistema de la serie 3000



2 #12 AWG
(2,5 mm²)

2 #12 AWG
(2,5 mm²)

1 #18 AWG
(1,0 mm²)

Cableado del sistema de la serie 4000

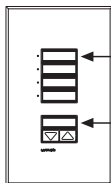
Comunicaciones del sistema

Para que las estaciones de control se comuniquen con la unidad de control, cada estación de control debe estar configurada individualmente para "hablar" poniéndola en modo de configuración.

1. Ponga a la estación de control en modo de configuración (sólo puede haber una estación de control en modo de configuración al mismo tiempo).

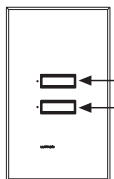
SG-4S/4SIR/4NRL, SG-2B: Presione y mantenga presionados los botones indicados durante unos 3 segundos, hasta que comience el ciclo de los LED

SG-4S/4SIR/4NRL



Presione aquí
para "hablar"

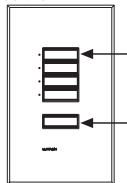
SG-2B



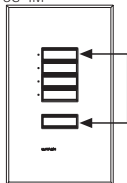
Los LED en ciclo

SG-4PS/SG-4M: Presione y mantenga presionados los botones indicados durante unos 3 segundos, hasta que el primer LED parpadee.

SG-4PS



SG-4M



2. Identifique la(s) unidad(es) de control que quiera que "escuche(n)" a esta estación de control. (¡Las unidades de control deben tener una dirección!)

SG-4S/4SIR/4NRL, SG-2B: Presione y mantenga presionado el botón de escena superior de la unidad de control durante unos 3 segundos, hasta que los LED parpadeen al unisono. Repita la operación en cada unidad de control que quiera que "escuche" a la estación de control.



Los LED parpadean al unisono

Nota: (Para que una unidad de control que está "escuchando" no escuche a una estación de control: Ponga a la estación de control en modo de configuración, luego presione el Botón de Apagar de la unidad de control que está "escuchando" hasta que los LED dejen de parpadear.)

SG-4PS y SG-4M: Las unidades de control "escuchan" botones individuales, no a toda la estación de control. Presione un botón en la estación de control para que su LED parpadee. Presione y mantenga presionado el botón de escena superior de la unidad de control durante unos 3 segundos, hasta que los LED parpadeen al unisono. Repita la operación en cada unidad de control que quiera que "escuche" a este botón. Repita la operación con los demás botones.

Nota: (Para que una unidad de control que está "escuchando" no escuche a un botón: Ponga a la estación de control en modo de configuración, luego presione el Botón de Apagar de la unidad de control que está "escuchando" hasta que los LED dejen de parpadear.)

3. **Salga del modo de configuración.** Presione y mantenga presionados los botones indicados en el Paso 1 durante unos 3 segundos, hasta que los LED finalicen su ciclo (o parpadeo).

Internet: www.lutron.com

Correo electrónico:

product@lutron.com

SEDE CENTRAL MUNDIAL

Lutron Electronics Co. Inc.,

LLAMADA GRATUITA: (800) 523-9466

(EE.UU., Canadá, Caribe)

Tel: (610) 282-3800;

Internacional 1-610-282-3800

Fax: (610) 282-3090;

Internacional 1-610-282-3090

SEDE CENTRAL ASIÁTICA

Lutron Asuka Co. Ltd.,

LLAMADA GRATUITA:

(0120) 083417 (Japón)

Tel: (03) 5405-7333;

Internacional 81-3-5405-7333

Fax: (03) 5405-7496;

Internacional 81-3-5405-7496

SEDE CENTRAL EUROPEA

Lutron EA Ltd.,

LLAMADA GRATUITA:

0800 282107 (R.U.)

Tel: (171) 702-0657;

Internacional 44-171-702-0657

Fax: (171) 480-6899;

Internacional 44-171-480-6899

OFICINA DE VENTAS EN

HONG KONG

Lutron GL (Hong Kong)

Tel: 2104-7733;

Internacional 852-2104-7733

Fax: 2104-7633;

Internacional 852-2104-7633

SINGAPUR

Lutron GL (Singapur)

Tel: 65 220 4666

Fax: 65 220 4333

GARANTÍA LIMITADA

Lutron, a discreción propia, reparará o reemplazará las unidades con fallas en sus materiales o fabricación dentro del año posterior a la compra de las mismas. Para obtener el servicio de garantía, remita la unidad al lugar donde la adquirió o envíela a Lutron a 7200 Suter Rd., Coopersburg, PA 18036-1299, con servicio postal prepago.

Esta garantía reemplaza a toda otra garantía expresa y la garantía implícita de comerciabilidad está limitada a un año desde la fecha de compra. Esta garantía no cubre el costo de instalación, de remoción ni de reinstalación, ni los daños provocados por uso incorrecto, abuso o reparación inadecuada o incorrecta, ni los daños resultantes de un cableado o una instalación inapropiados. Esta garantía no cubre daños incidentales o indirectos. La responsabilidad de Lutron ante una demanda por daños causados por o relacionados con la fabricación, venta, instalación, entrega o uso de la unidad no excederá en ningún caso el precio de compra de la unidad.

La presente garantía le otorga derechos legales específicos y usted puede tener otros derechos que varían según el estado. Algunos estados no admiten limitaciones a la duración de las garantías implícitas, de modo que la limitación anterior puede no ser aplicable en su caso. Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de los daños incidentales o indirectos, de modo que la limitación o exclusión anterior puede no ser aplicable en su caso.

Lutron y GRAFIK Eye son marcas comerciales registradas y seeTouch es una marca comercial de Lutron Electronics Co., Inc.

© 2001 Lutron Electronics Co. Inc.

Lutron Electronics Co., Inc.
Hecho e impreso en los EE.UU.
P/N 030-67801 Rev.B 10/01

LUTRON.